

CD Radio Cassette-Corder

CFD-S07CP

©2010 Sony Corporation Printed in China

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen.

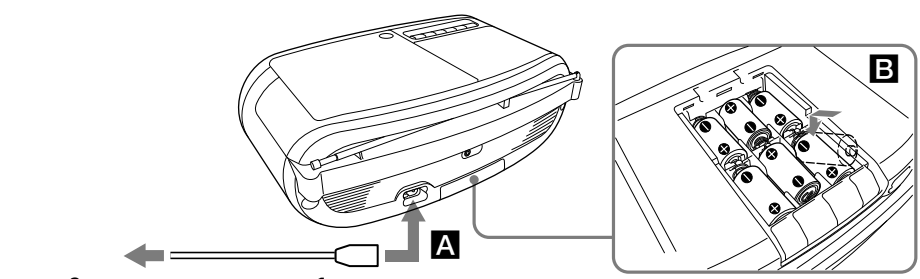
Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af met bijvoorbeeld kranten, tafeldelken en gordijnen. Zo kunt u het risico op brand verkleinen. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Stel het apparaat niet bloot aan waterdruptoetsen of spatten en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op dit apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verkleinen. Aangezien de stekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van de netvoeding, moet u het apparaat aansluiten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als er een probleem optreedt met het apparaat, moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact halen.

Het apparaat is niet losgekoppeld van de voeding zolang het netsnoer nog is verbonden met het brandende kaarsen op het apparaat.

Het apparaat, ook al is het apparaat uitgeschakeld.

Stroombronnen



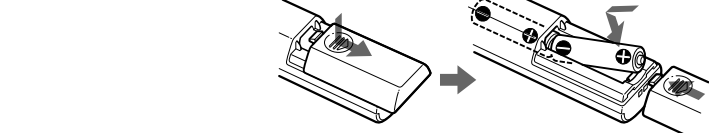
Sluit het netsnoer **A** aan de plaats zes R14 (C)-batterijen (niet meegeleverd) in de batterijhouder **B**.

Opmerkingen

- Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT-indicator **[1]** minder fel oplicht of het apparaat niet meer functioneert. Vervang alle batterijen door nieuwe. Haal de CD uit het apparaat alvorens de batterijen te vervangen.
- Koppel het netsnoer los om het apparaat op batterijen te laten werken.
- Als u het apparaat op batterijen gebruikt, kunt u het niet inschakelen met behulp van de afstandsbediening.

De afstandsbediening voorbereiden

Plaats twee R03-batterijen (type AAA) (niet meegeleverd).



Batterijen vervangen

Bij normaal gebruik kunt u de batterijen ongeveer zes maanden lang gebruiken. Wanneer u het apparaat niet langer kunt bedienen met de afstandsbediening, moet u alle batterijen vervangen door nieuwe.

Opmerking voor klanten in Europa

Dit apparaat wordt automatisch uitgeschakeld na 30 minuten als er geen handeling wordt uitgevoerd na het afspelen of opnemen met CD, TAPE of AUDIO IN.

CD Radio Cassette-Corder

CFD-S07CP

©2010 Sony Corporation Printed in China

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar velas acesas em cima do aparelho.

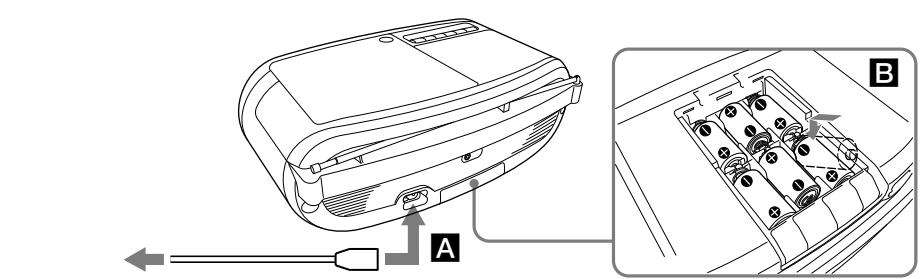
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Uma vez que a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da corrente eléctrica, ligue a unidade a uma tomada CA facilmente acessível. Caso observe uma anomalia na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da tomada CA.

Mesmo se desligar a unidade, esta continua ligada à fonte de alimentação CA (rede), desde que permaneça ligada à tomada de parede.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido na parede.

Fontes de alimentação



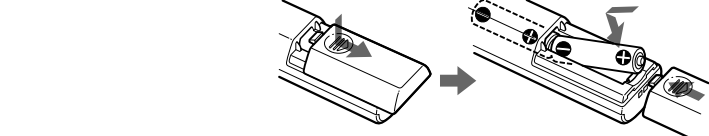
Ligue o cabo de alimentação CA **A** ou introduza seis pilhas R14 (tamanho C) (não fornecidas) no compartimento das pilhas **B**.

Notas

- Substitua as pilhas quando o indicador OPR/BATT **[1]** diminuir de intensidade ou quando o aparelho não funcionar.
- Substitua todas as pilhas por pilhas novas. Antes de substituir as pilhas, certifique-se de que retira o CD do aparelho.
- Para utilizar o aparelho com as pilhas, desligue o cabo de alimentação CA do aparelho.
- Quando utiliza o aparelho com pilhas, não é possível ligá-lo através do telecomando.

Preparar o telecomando

Introduza duas pilhas R03 (tamanho AAA, não fornecidas).



Substituir as pilhas

Com uma utilização normal, as pilhas têm uma vida útil de aproximadamente seis meses. Quando deixar de conseguir operar o aparelho com o telecomando, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

Nota para os clientes na Europa

O aparelho desliga-se automaticamente após 30 minutos se não for realizada qualquer operação após a reprodução ou a gravação em CD, TAPE ou AUDIO IN.

die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recylen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Verwijdering van oude batterijen (in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingsystemen)

Dit symbool op de batterij of verpakking wijst erop dat de meegeleverde batterij van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Op sommige batterijen kan dit symbool voorkomen in combinatie met een chemisch symbool. De chemische symbolen voor kwik (Hg) of lood (Pb) worden toegevoegd als de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.

Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recylen van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met dataintegriteit een permanente verbinding met batterij vereisen, dient deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Bij overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschade optreden.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recylen van materialen draagt bij tot het vrijmaken van natuurlijke bronnen.

Technische gegevens

CD-speler

Systeem
Compact disc digital audio system
Levensduur: continu
Emissieduur: continu
Laservermogen: minder dan 446 µW
(De uitgangsvermogen is de waarde die wordt gemeten op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensoppervlak van de laserkop met een opening van 7 mm.)
Aantal kanalen
2

Frequentierespons
20 Hz - 20 kHz met 11-12 dB
Snelheidsfluctuaties
Onmeetbaar

Radio

Frequentiebereik
FM: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 531 kHz - 1602 kHz
IF
FM: 128 MHz
AM: 45 kHz
Antennes
FM: Telecommunicatie
AM: Ingebouwde ferritstaafantenne

Cassette Deck

Onamesysteem
4 sporen, 2 kanalen stereo
Snelheidslijf
Ong. 150 (sac) met Sony C-60 cassette
Frequentierespons
TYPE I (normaal): 80 Hz - 10000 Hz

Algemeen

Uitvoering
 Breedtrand: 8 cm diam., 4 EL, conus type (2)
Uitgangen
Hoofdtelefoonaansluiting (stereo-miniaansluiting):
Voor een hoofdtelefoon met impedantie van 16 Ω: 32 Ω
Ingang
AUDIO IN aansluiting (stereo-miniaansluiting)
Maximum uitgangsvermogen
1,7 W + 1,7 W (bij 4 Ω, 10% harmonische vervorming)
Voeding
Voor CD-radio-cassette-speler:
Ong. 150 (sac) met Sony C-60 cassette
Voor cassette-speler:
Ong. 150 (sac) met Sony C-60 cassette
Andere modellen: 230 V AC, 50 Hz
9 V DC, A-214 (C)-batterijen
Voor afstandsbediening:
3 V DC, R03 (AAA)-batterijen
Stroomverbruik
AC 1 W
Batterijlevensduur
Voor CD-radio-cassette-speler:
Sny R14P-approx. 4,5 u
Sony alkaline LR14: ong. 19 u
Cassette afspelen
Sony R14P-approx. 2,5 u
Sony alkaline LR14: ong. 13 u
CD afspelen
Sony R14P-approx. 1 u
Sony alkaline LR14: ong. 8 u

Afmetingen
Ong. 365 mm x 134 mm x 230 mm (b/h/d)
(incl. uitstekende onderdelen)

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn

De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantievragen verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Opmerking over DualDiscs

Een DualDisc is een tweedijds disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echter, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de CD-norm (Compact Disc), wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën

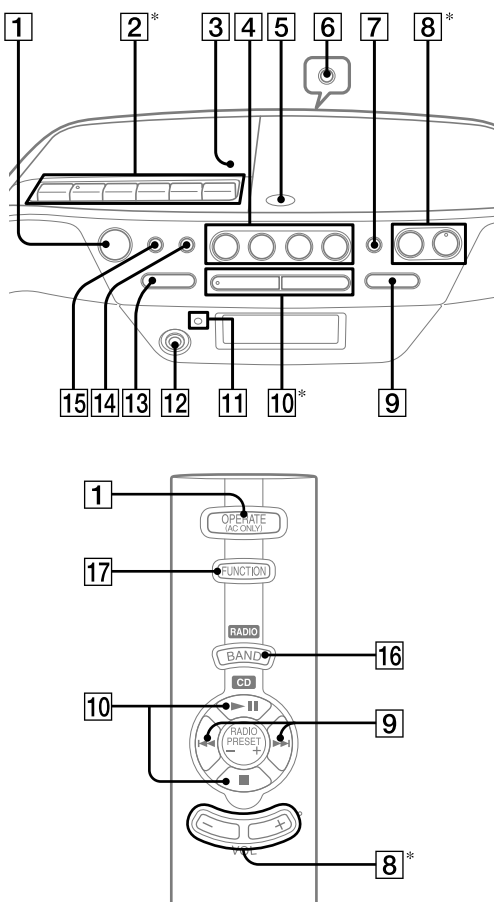
Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het gedeelte over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.

Voor meer details in verband met het recylen van dit product of de batterij, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Bediening



* VOLUME + VDL + (op de afstandsbediening) **[8]**, **[H]** **[8]** en **[8]** hebben een voorstijp.

Voordat u het apparaat gebruikt

In-/uitschakelen

Europees model: Druk op OPERATE **[1]**.
Andere modellen: Druk op POWER **[1]**.

Opmerking

Houd bij het inschakelen van de stroom OPERATE (of POWER **[1]**) ingedrukt **[8]** op de achterkant van het apparaat.

Het volume regelen

Druk op VOLUME +, - (VOL +, - op de afstandsbediening) **[8]**.

Luisteren met een hoofdtelefoon

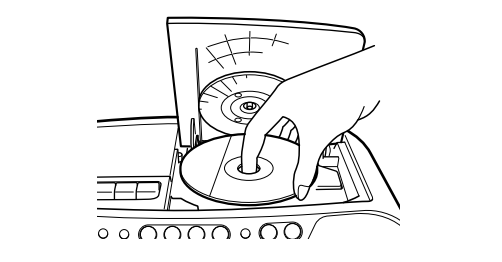
Sluit de hoofdtelefoon aan op de **[1]** (hoofdtelefoon)-aansluiting **[8]** op de achterkant van het apparaat.

De lage tonen versterken

Druk op MEGA BASS **[7]** op het apparaat. *MEGA BASS* verschijnt in het uitleesvenster. Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar normaal afspelen.

Een CD/MP3-schijf afspelen

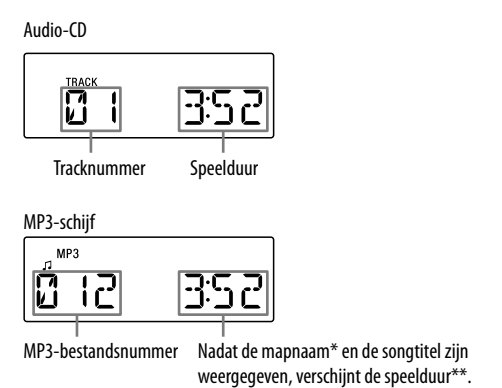
- 1 Druk op OPERATE (of POWER) **[1]**.
- 2 Druk op CD **[4]** op het apparaat.
(Druk op de afstandsbediening het herhaaldelijk op FUNCTION **[7]** tot "CD" in het uitleesvenster verschijnt.)
- 3 Druk op **[5]** PUSH OPEN/CLOSE **[5]** op het apparaat en plaats een schijf met het label naar boven in de CD-houder.
Druk op **[5]** PUSH OPEN/CLOSE **[5]** op het apparaat om de CD-houder te sluiten.



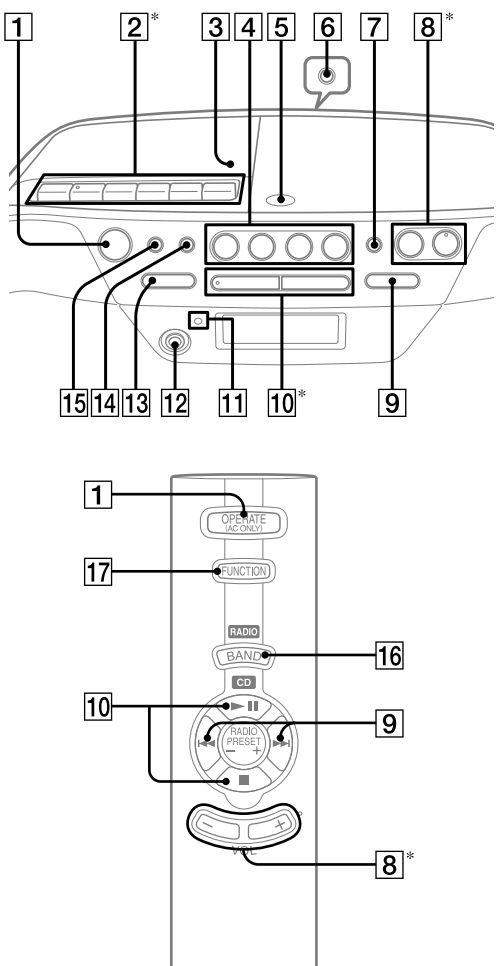
4 Druk op **[H]** **[8]**.

Alle tracks/MP3-bestanden worden eenmaal afgespeeld.

Als u een MP3-schijf afspelt, licht de MP3-indicator op nadat het apparaat de bestandsinformatie heeft gelezen.



Operações básicas



* VOLUME + VDL + (no telecomando) **[8]**, **[H]** **[8]** e **[8]** no aparelho possuem um ponto tátil.

Antes de utilizar o aparelho

Para ligar/desligar o aparelho

Modelo europeu: Carregue em OPERATE **[1]**.
Outros modelos: Carregue em POWER **[1]**.

Nota

Ao ligar a alimentação, mantenha OPERATE (ou POWER **[1]**) premido até que o indicador OPR/BATT **[1]** se acenda.

Para regular o volume

Carregue em VOLUME +, - (VOL +, - no telecomando) **[8]**.

Para ouvir com auscultadores

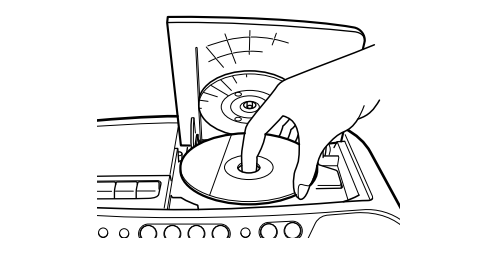
Ligue os auscultadores à tomada **[1]** (auscultadores) **[8]** na parte posterior do aparelho.

Para reforçar os graves

Carregue em MEGA BASS **[7]** no aparelho. A indicação "MEGA BASS" aparece no visor. Para voltar ao som normal, carregue novamente no botão.

Reproduzir um disco CD/MP3

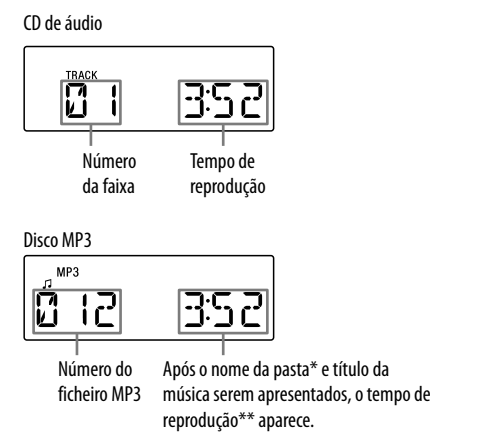
- 1 Carregue em OPERATE (ou POWER) **[1]**.
- 2 Carregue em CD **[4]** no aparelho.
(No telecomando, carregue em FUNCTION **[7]** repetidamente até "CD" aparecer no visor.)
- 3 Carregue em **[5]** PUSH OPEN/CLOSE **[5]** no aparelho e coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima no compartimento do CD.
Para fechar o compartimento do CD, carregue em **[5]** PUSH OPEN/CLOSE **[5]** no aparelho.



4 Carregue em **[H]** **[8]**.

O aparelho reproduz todas as faixas/ficheiros MP3 uma vez.

Quando reproduz um disco de MP3, o indicador MP3 acende-se após o aparelho ter lido as informações de ficheiro.



- Als er geen map is, verschijnt "ROOT" in het uitleesvenster.
- Als de ID3-taginformatie geen songtitel bevat, wordt "NO TITLE" weergegeven.
- Als de speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, verschijnt "∞" in het uitleesvenster.

Om

Het afspelen tijdelijk te onderbreken

Het afspelen te stoppen

Naar de volgende track/het volgende MP3-bestand te gaan

Naar de vorige track/het vorige MP3-bestand te gaan

Een map op een MP3-schijf te selecteren

Alleen de "FOLDER" verschijnt, op **[C]** of op map af te spelen (alleen MP3-schijf)

Een bepaald punt te zoeken met geluid

Een bepaald punt te zoeken via het uitleesvenster

De CD te verwijderen

Druk op

[H] **[8]**. Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.

[10].

[9].

[9].

[10] op het apparaat om vooruit te gaan en **[10]** om achteruit te gaan.

MODE **[10]** op het apparaat tot "FOLDER" verschijnt, op **[C]** of op map af te spelen (alleen MP3-schijf)

[H] (vooruit) of **[H]** (achteruit) tijdens het afspelen tot het gewenste punt is bereikt.

[H] (vooruit) of **[H]** (achteruit) te zoeken via het ingedrukt tot u het punt vindt. Druk dan op **[H]** **[8]**.

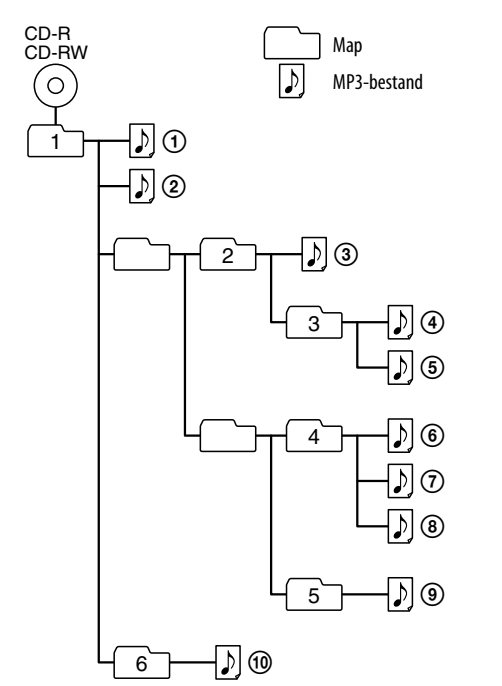
[5] PUSH OPEN/CLOSE **[5]** op het apparaat.

Tips

- Het afspelen begint vanaf de laatst afgespeelde track/MP3 (afspelen hervatten). Tenzij het apparaat gestopt is, wordt het nummer van de track/het MP3-bestand weergegeven dat zal afgespeeld worden.
- Om het herhaald afspelen te annuleren (om het afspelen te beginnen vanaf het begin van de eerste track/het eerste MP3-bestand), drukt u op **[H]** terwijl de CD niet wordt afgespeeld. Als u de CD-houder open of het apparaat uitschakelt, wordt het herhaald afspelen ook geannuleerd.

Voorbeeld van mapstructuur en afspelvolgorde

De afspelvolgorde van de mappen en bestanden is als volgt:



Opmerkingen bij MP3-schijven

- Als u een schijf hebt ingebracht, leest het apparaat alle bestanden die u schijf Onderzoeken wordt "READING" weergegeven. Als de schijf vele mappen of bestanden bevat, duurt het langer voordat het apparaat de track/het MP3-bestand kan vinden. Het apparaat kan de tekens A - Z, 0 - 9 en " " weergegeven. De tekens a - z worden weergegeven als A - Z (hoofdletters). Andere tekens worden weergegeven als " ".
- Dit apparaat is conform met versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 van het ID3-tagformaat. Als het bestand ID3-taginformatie bevat, kunnen de songtitel en naam van de artiest in het album worden weergegeven en verschijnt "ID3" in het uitleesvenster. Als het bestand geen ID3-taginformatie bevat, verschijnt "NO TITLE" in plaats van de songtitel, "NO ARTIST" in plaats van de artiest en "NO ALBUM" in plaats van de albumnaam. De ID3-taginformatie kan worden weergegeven met maximaal 30 tekens.
- Voeg altijd de bestandsbestemming "mp3" toe als u bestandsnamen toekent.
- Als u de extensie "mp3" aan een bestand toekent dat geen MP3-bestand is, zal het apparaat het bestand niet goed herkennen en willekeurige geluiden uitvoeren die uit luidprekers kunnen beschadigen.
- De bestandsnaam komt niet overeen met de ID3-tag.

Naar de radio luisteren

- 1 Druk op OPERATE (of POWER) **[1]**.
- 2 Druk herhaaldelijk op RADIO BAND **[4]** op het apparaat (BAND **[10]** op de afstandsbediening). Bij elke druk op de toets wisselt de radioband tussen AM en FM.
- 3 Houd TUNE + of - **[8]** op het apparaat ingedrukt tot frequentie in het uitleesvenster begint te veranderen.
Het apparaat zoekt automatisch de radiofrequenties af en stopt wanneer een zender goed wordt ontvangen.
Als u niet op een zender kunt afstemmen, drukt u herhaaldelijk op TUNE + of - **[8]** om de frequentie stapsgewijs te veranderen.
Wanneer een FM-stereos-uitzending wordt ontvangen, verschijnt "ST".

Tip

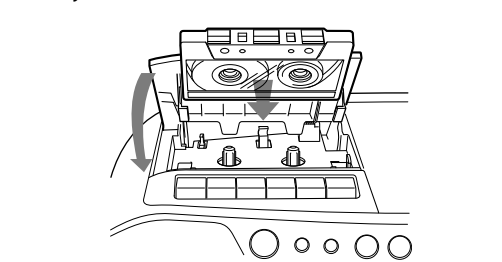
Als een FM-uitzending wordt gevonden, dan kan het helpen om de huidige stand naar mono te wijzigen.

- 1 Druk op MODE **[10]** op het apparaat.
- 2 Druk op MODE **[10]** op het apparaat terwijl "STEREO" wordt weergegeven om "MONO" weer te geven.

Een cassette afspelen

Gebruik de knoppen op het apparaat voor de bediening.

- 1 Druk op OPERATE (of POWER) **[1]**.
- 2 Druk op TAPE **[4]**.
- 3 Druk op **[H]** **[8]** en plaats de cassette in de cassettehouder met de kant die u wilt afspelen naar boven gericht. Gebruik alleen cassettes van TYPE I (normaal). Druk op CLOSE **[3]** om de cassettehouder te sluiten.
Zorg ervoor dat de band in de cassette strak staat, dit om schade aan de band en het apparaat te vermijden.



- 4 Druk op **[H]** **[8]**.
Het afspelen begint.

Om

Het afspelen tijdelijk te onderbreken

Het afspelen te stoppen

Snel vooruit of achteruit te spoelen*

De cassette uit te werpen

Druk op

[H] **[8]**. Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.

[10].

[H] of **[H]** (snel vooruit of achteruit) **[2]**.

[H] **[8]**.

* Wanneer de tape het einde heeft bereikt, drukt u op **[H]** **[8]** voor het ontgrendelen van de knop **[H]** of **[H]** **[8]**.

Opnemen op cassette

Gebruik de knoppen op het apparaat voor de bediening.

- 1 Druk op OPERATE (of POWER) **[1]**.
- 2 Druk op **[H]** **[8]** om de cassettehouder te openen en een lege cassette te plaatsen met de kant waarop u wilt opnemen naar boven gericht. Gebruik alleen cassettes van TYPE I (normaal). Druk op CLOSE **[3]** om de cassettehouder te sluiten.
- 3 Kies de programmaprofiel die u wilt opnemen.
Als u van de CD-speler wilt opnemen, plaats u een CD en drukt u op CD **[4]**.
Als u van de radio wilt opnemen, stemt u af op de gewenste zender.
- 4 Druk op **[H]** **[8]** om de opname te starten **[H]** **[8]** wordt automatisch ingedrukt).

Om

De opname tijdelijk te onderbreken

De opname te stoppen

Druk op

[H] **[8]**. Druk nogmaals op de toets om de opname te hervatten.

[H] **[8]**.

Tips

- De volume- of afstemregeling heeft geen invloed op het opnamenniveau.
- Als het AM-programma een fluïdend geluid maakt nadat u gedrukt hebt op **[H]** **[8]** in stap 4, drukt u op MODE **[10]** op het apparaat om de positie van de cassette te wijzigen (storingdrukking!) te selecteren waarmee de storing het meeste vermindert.
- Laat het apparaat voor de beste opnameresultaten op rustigende werken.
- Om een opname te wissen, gaat u als volgt te werk:
1 Druk op OPERATE (of POWER) **[1]**.
2 Plaats de cassette met de opname die u wilt wissen.
3 Druk op TAPE **[4]**.
4 Druk op **[H]** **[8]**.

Ouvir rádio

- 1 Carregue em OPERATE (ou POWER) **[1]**.
- 2 Carregue em RADIO BAND **[4]** no aparelho (BAND **[10]** no telecomando) repetidamente. Cada vez que o botão é pressionado, a banda de rádio alterna entre AM e FM.
- 3 Carregue sem soltar em TUNE + ou - **[8]** no aparelho até que os dígitos referentes à frequência se alterem no visor.
O aparelho pesquisa automaticamente as frequências de rádio e para quando localizar uma estação com boa recepção.
Se não conseguir sintonizar uma estação, carregue várias vezes em TUNE + ou - **[8]** no aparelho para mudar a frequência passo a passo.
Quando sintonizar uma transmissão estéreo de FM, aparece a indicação "ST".

Sugestão

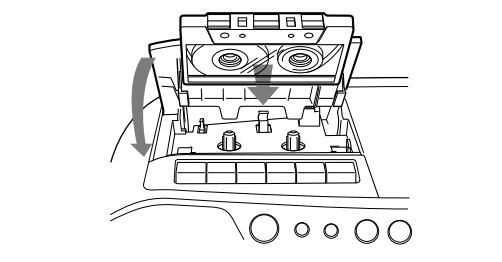
Se uma transmissão FM for ruídoosa, a alteração do estado actual para mono geralmente permite reduzir o ruído.

- 1 Carregue em MODE **[10]** no aparelho.
- 2 Enquanto "STEREO" é apresentado, carregue em MODE **[10]** no aparelho para exibir "MONO".

Reproduzir uma cassette

Utilize os botões do aparelho para esta operação.

- 1 Carregue em OPERATE (ou POWER) **[1]**.
- 2 Carregue em TAPE **[4]**.
- 3 Carregue em **[H]** **[8]** e introduza a cassette no respectivo compartimento com o lado que pretende reproduzir virado para cima. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Para fechar o compartimento de cassetes, carregue em CLOSE **[3]**.
Para não danificar a cassette ou o aparelho, verifique se a fita não tem folga.



- 4 Carregue em **[H]** **[8]**.
O aparelho inicia a reprodução.

Para

Interromper a reprodução

Para a reprodução

Fazer o avanço rápido ou a rebobinagem*

Ejectar a cassette

Para libertar **[H]** ou **[H]** **[8]**.

Carregue em

[H] **[8]**. Para retomar a reprodução, volte a carregar no botão.

[H] **[8]**.

[H] ou **[H]** (avanço rápido ou rebobinagem) **[2]**.

[H] **[8]**.

Gravar numa cassette

Utilize os botões do aparelho para esta operação.

- 1 Carregue em OPERATE (ou POWER) **[1]**.
- 2 Carregue em **[H]** **[8]** para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassette virgem com o lado que pretende gravar virado para cima. Utilize apenas cassetes TYPE I (normal). Para fechar o compartimento de cassetes, carregue em CLOSE **[3]**.
- 3 Selecione a fonte de programa que pretende gravar.
Para gravar a partir do leitor de CD, introduza um CD e carregue em CD **[4]**.
Para gravar a partir do rádio, sintonize a estação que pretende ouvir.
- 4 Carregue em **[H]** **[8]** para iniciar a gravação **[H]** **[8]** é activado automaticamente).

Para

Fazer interromper a gravação

Para a gravação

Carregue em

[H] **[8]**. Para retomar a gravação, volte a carregar no botão.

[H] **[8]**.

Sugestões

- O facto de regular o volume ou a intensidade do som não afecta o nível da gravação.
- Se o programa AM emite um som agudo após pressionar **[H]** **[8]** no passo 4, carregue em MODE **[10]** no aparelho para seleccionar a posição do ISS (Interference Suppression Switch - Interruptor de supressão de interferência) que mais diminui o ruído.
- Para obter os melhores resultados, utilize a alimentação CA como fonte de alimentação para a gravação.
- Para apagar uma gravação, ligue o seguinte:
1 Carregue em OPERATE (ou POWER) **[1]**.
2 Introduza a cassette com a gravação que pretende apagar.
3 Carregue em TAPE **[4]**.
4 Carregue em **[H]** **[8]**.

Overige bediening

Gebruik van het uitleesvenster

U kunt informatie over de CD controleren met behulp van het uitleesvenster.

De informatie van een audio-CD controleren

Het totale aantal tracks en de speelduur van de CD controleren

Druk tweemaal op **1** **10** op het apparaat en u kunt dit in het uitleesvenster controleren.

 Totale aantal tracks	 Totale speelduur
--	--

De informatie van een MP3-schijf controleren

Het totale aantal mappen en totale aantal bestanden op de CD controleren

Druk tweemaal op **1** **10** op het apparaat en u kunt dit in het uitleesvenster controleren.

 Totale aantal bestanden	 Totale aantal mappen
---	--

Informatie over het bestand controleren

Druk op DISPLAY/ENTER **1** **8** op het apparaat terwijl u een MP3-schijf afspeelt. Het uitleesvenster verandert als volgt:

→ Het nummer en de speelduur van het huidige bestand
De songtitel
De artiest
De albumnaam*

Als het bestand geen ID3-taginformatie bevat, verschijnen "NO TITLE", "NO ARTIST" en "NO ALBUM" in het uitleesvenster.

* Als er geen map is, verschijnt "ROOT".

Tracks/MP3-bestanden herhaaldelijk afspelen (herhaald afspelen)

U kunt tracks/MP3-bestanden herhaaldelijk afspelen in de normale en geprogrammeerde afspelstand.

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op CD **4** op het apparaat.

(Druk op de afstandsbediening herhaaldelijk op FUNCTION **1** **7** tot "CD" in het uitleesvenster verschijnt.)
- Doe het volgende.

Herhalen van	Doe dit
Eén track/MP3-bestand	- Druk herhaaldelijk op MODE 1 5 (druk op 1 10) en druk op MODE 1 5 tijdens het afspelen op het apparaat tot "↺ 1" verschijnt. - Druk op 1 4 of 1 5 om de track/het MP3-bestand te selecteren dat u wilt herhalen. - Druk op 1 10.
Alle tracks/MP3-bestanden op de CD	- Druk herhaaldelijk op MODE 1 5 (druk op 1 10) en druk op MODE 1 5 tijdens het afspelen op het apparaat tot "↺" verschijnt. - Druk op 1 10.
Een geselecteerde map (alleen MP3-schijf)	- Druk herhaaldelijk op MODE 1 5 (druk op 1 10) en druk op MODE 1 5 tijdens het afspelen op het apparaat tot "FOLDER" en "↺" verschijnen. - Selecteer de map door op + of - te drukken 1 3 op het apparaat. - Druk op 1 10.
Geprogrammeerde tracks/MP3-bestanden	- Programmeer tracks/MP3-bestanden (zie "Een eigen programma maken"). - Druk herhaaldelijk op MODE 1 5 (druk op 1 10) en druk op MODE 1 5 tijdens het afspelen op het apparaat tot "PGM" en "↺" verschijnen. - Druk op 1 10.

Herhaald afspelen annuleren

Druk herhaaldelijk op MODE **1** **5** (druk op **1** **10**) en druk op MODE **1** **5** tijdens het afspelen op het apparaat tot "↺" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Tracks/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen (willekeurig afspelen)

U kunt tracks/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen.

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op CD **4** op het apparaat.

(Druk op de afstandsbediening herhaaldelijk op FUNCTION **1** **7** tot "CD" in het uitleesvenster verschijnt.)
- Druk herhaaldelijk op MODE **1** **5** (druk op **1** **10**) en druk op MODE **1** **5** tijdens het afspelen op het apparaat tot "SHUF" in het uitleesvenster verschijnt.
- Druk op **1** **10** om het willekeurig afspelen te starten.

Willekeurig afspelen annuleren

Stop eerst het afspelen. Druk vervolgens op MODE **1** **5** (druk op **1** **10**) en druk dan op MODE **1** **5** tijdens het afspelen op het apparaat tot "SHUF" verdwijnt uit het uitleesvenster.

Tips

• Tijdens het willekeurig afspelen kunt u de vorige track/het vorige MP3-bestand niet selecteren door **1** **4** of **1** **5** te drukken.

• De functie om te hervatten werkt niet tijdens het willekeurig afspelen.

Een eigen programma maken (geprogrammeerd afspelen)

U kunt de afspelvolgorde bepalen voor maximaal 20 tracks/MP3-bestanden op een CD.

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op CD **4** op het apparaat.

(Druk op de afstandsbediening herhaaldelijk op FUNCTION **1** **7** tot "CD" in het uitleesvenster verschijnt.)
- Druk herhaaldelijk op MODE **1** **5** (druk op **1** **10**) en druk op MODE **1** **5** tijdens het afspelen op het apparaat tot "PGM" in het uitleesvenster verschijnt.
- Druk op **1** **4** of **1** **5** **9** en druk vervolgens op DISPLAY/ENTER **1** **8** op het apparaat voor de tracks die u wilt programmeren in de volgorde die u wenst.

Druk voor MP3-bestanden eerst op **+** of **-** **1** **3** en druk vervolgens op **1** **4** of **1** **5** **9** en DISPLAY/ENTER **1** **8** op het apparaat.

Audio-CD	Nummer van geprogrammeerde track
 Afspelvolgorde	
MP3-schijf	Nummer van geprogrammeerd bestand
 Afspelvolgorde	
5 Druk op 1 10 om het geprogrammeerd afspelen te starten.	

Geprogrammeerd afspelen annuleren
Stop eerst het afspelen. Druk vervolgens op MODE **1** **5** op het apparaat tot "PGM" uit het uitleesvenster verdwijnt.

De volgorde van tracks/MP3-bestanden controleren

Druk op DISPLAY/ENTER **1** **8** (druk op **1** **10**) en druk vervolgens op DISPLAY/ENTER **1** **8** tijdens het afspelen op het apparaat.

Bij elke druk op de toets verschijnt de track/het MP3-bestand in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzigen

Druk eenmaal op **1** **10** wanneer de CD niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de CD wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel dan een nieuw programma samen met behulp van de programmeerprocedure.

Tips

• Als u probeert 21 tracks/MP3-bestanden of meer te programmeren, verschijnt "FULL" in het uitleesvenster.

• U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen, omdat het programma wordt opgeslagen totde u de CD-houder opent of het apparaat uitschakelt.

• U kunt uw eigen programma opnemen. Nadat u het programma hebt gemaakt, plaatst u een lege cassette en drukt u op **1** **2** op het apparaat om de opname te starten.

• De functie om te hervatten werkt niet tijdens het geprogrammeerd afspelen.

Radiozenders voorinstellen

U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het apparaat. U kunt maximaal 30 radiozenders, 20 voor FM en 10 voor AM, in elke volgorde instellen.

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op RADIO BAND **4** op het apparaat (BAND **1** **8** op de afstandsbediening) om de frequentieband te selecteren.
- Houd AUTO PRESET **4** ingedrukt op het apparaat gedurende 2 seconden tot "AUTO" in het uitleesvenster knippert.
- Druk op DISPLAY/ENTER **1** **8** op het apparaat. De zenders worden vanaf de laagste frequentie tot de hoogste in het geheugen opgeslagen.

Als de zender niet automatisch kan worden voor ingesteld

Een zender met een zwak signaal moet handmatig worden voor ingesteld.

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op RADIO BAND **4** op het apparaat (BAND **1** **8** op de afstandsbediening) om de frequentieband te selecteren.
- Stem af op de gewenste zender met TUNE + of **-** **1** **3** op het apparaat.
- Houd MEMORY **1** **2** 2 seconden ingedrukt op het apparaat totdat het voor ingestelde nummer gaat knipperen in het uitleesvenster.
- Druk op PRESET + of **-** **9** totdat het gewenste voor ingestelde nummer voor de zender gaat knipperen in het uitleesvenster.
- Druk op DISPLAY/ENTER **1** **8** op het apparaat. De oude zender wordt vervangen door de nieuwe zender.

Tip
De vooraf ingestelde radiozenders blijven in het geheugen bewaard zelfs als het netwerko loskoppelt of de batterijen vervijnt.

Voor ingestelde zenders beluisteren

- Druk op OPERATE (of POWER) **1**.
- Druk op RADIO BAND **4** op het apparaat (BAND **1** **8** op de afstandsbediening) om de frequentieband te selecteren.
- Druk op PRESET + of **-** **9** om af te stemmen op de opgeslagen zender.

Optionele componenten aansluiten

U kunt geluid van een optionele component, zoals een draagbare digitale muziekspeler, beluisteren via de luidsprekers van dit apparaat. Zorg ervoor dat elke component is uitgeschakeld voordat u iets aansluit. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de aan te sluiten component voor meer informatie.

- Sluit de AUDIO IN-aansluiting **1** aan op de lijnuitgang van de draagbare digitale muziekspeler of andere componenten via een audiokabel (niet meegeleverd).
- Druk op OPERATE (of POWER) **1** om het apparaat in te schakelen.

- Schakel de aangesloten component in.

- Druk op AUDIO IN **4** op het apparaat (druk herhaaldelijk op FUNCTION **1** **7** op de afstandsbediening tot "AUDIO IN" in het uitleesvenster verschijnt) en start het afspelen op de aangesloten component.

Het geluid van de aangesloten component wordt uitgevoerd via de luidsprekers van het apparaat.

Om het apparaat aan te sluiten op een televisie of videorecorder, gebruikt u een verlengkabel (niet meegeleverd) met een stereo-miniaansluiting aan de ene kant en twee tulpstekkers aan de andere kant.

Tip
U kunt het geluid van de aangesloten component opnemen. Plaatst een lege cassette en drukt u op **1** **2** op het apparaat.

Voorzorgsmaatregelen

Schijven die dit apparaat WEL kan afspelen

• Audio-CD
• CD-R/CD-RW (CD-DA*/MP3-bestanden)
• CD-DA is de afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamenorm voor audio-CD's.

Schijven die dit apparaat NIET kan afspelen

• CD-R/CD-RW-schijven die opgenomen zijn in muziek-cd-formaat of MP3-formaat volgens ISO9660 Niveau 1/ Niveau 2 of Joliet
• CD-R/CD-RW-schijven van slechte opnamekwaliteit, CD-R/CD-RW-schijven die krassen of vuil bevatten of CD-R/CD-RW-schijven die zijn opgenomen met een incompatibel opnameapparaat
• CD-R/CD-RW-schijven die niet correct zijn voltooid

Opmerkingen bij CD's

• Maak de CD voor het afspelen schoon met een doekje. Wrijf van binnen naar buiten. Krassen, vuil of vingervetdrukken op een CD kunnen spoorvolgingsfouten veroorzaken.

• Gebruik geen solventen als benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
• Stel een CD niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen, zoals hetelektkanalen, of in een auto die in de volle zon geparkeerd staat, waardoor de temperatuur in de auto sterk oploopt.
• Kleef geen papier of stickers op een CD en bekras het oppervlak niet.
• Berg een CD na gebruik weer op in de houder.

Veiligheid

• De laserstraal van de CD-speler is schadelijk voor de ogen. Probeer daarom niet de behuizing te openen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegd personeel.
• Als er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten nakijken door bevoegd personeel voordat it het weer in gebruik neemt.
• Schijven met afwijkende vormen (bv. hart, vierkant, ster) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeel. Als u dat toch probeert, kan het apparaat worden beschadigd. Gebruik daarom dergelijke schijven niet.

Stroombronnen

• Om het apparaat op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controleren of de bedrijfsvoeding van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens"). Gebruik alleen het meegeleverde netsnoer en geen ander snoer.

• Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
• Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u deze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.

Plaatsing

• Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonstraling, overmatig veel stof of mechanische schokken.
• Plaats het apparaat niet op een hellend of onstabiel oppervlak.
• Laat het minste 10 mm vrij rond de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het apparaat naar behoren te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.
• De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet. Houd daarom creditcards met magnetische codering of horloges met een veermechanisme uit de buurt van het apparaat, om beschadiging door de magneet te voorkomen.

Werking

• Als het apparaat direct van een koude in een warme ruimte wordt gebracht, of in een zeer vochtige ruimte wordt geplaatst, kan er condensvorming optreden op de lenzen in het CD-speelgedeelte. In dat geval werkt het bepapaat niet correct. Haal in dat geval de CD uit het apparaat en wacht ongeveer een uur totdat alle vocht is verdamp.

• Als het apparaat gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u de teklenke minuten in de afspelstand laten opwarmen voordat u een cassette plaatst.

Opmerkingen bij cassettes

• Breek het wispreventielijpje van kant A of B af als u ongewenste opname wilt voorkomen. Als u de cassette weer voor opname wilt gebruiken, dekt u de ontstane opening af met plakband.
• Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, behalve voor langdurig, onderbroken opnemen of afspelen.

De behuizing reinigen

• Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte, ietwat vochtige doek en een mild sopje. Gebruik geen schuurpoesje, schuurpoeder of solvent, zoals alcohol of benzine.

Neeñ voor vragen of problemen met betrekking tot het apparaat contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Precauções

Discos que este aparelho PODE reproduzir

• CD de áudio
• CD-R/CD-RW (CD-DA*/ficheiros MP3)
• CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Disco compacto de áudio digital). Trata-se de uma norma de gravação utilizada para CD de áudio.

Discos que este aparelho NÃO PODE reproduzir

• CD-R/CD-RW que não os gravados em formato de CD de música ou formato MP3 em conformidade com ISO9660 Nível 1/Nível 2 ou Joliet
• CD-R/CD-RW de má qualidade de gravação, CD-R/CD-RW com riscos ou sujos ou CD-R/CD-RW gravados com um dispositivo de gravação incompatível
• CD-R/CD-RW finalizados incorretamente

Notas acerca dos discos

• Antes de reproduzir o CD, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o CD de dentro para fora. Se existirem riscos, sujidade ou detedadas no CD, podem ocorrer erros de leitura.

• Não utilize solventes, como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou spray anti-estaticidade estática, destinados aos discos LP de vinil.
• Não exponha o CD a luz solar directa ou a fontes de calor, tais como saídas de ar quente, nem o deixe num automóvel estacionado ao sol, uma vez que pode ocorrer uma subida significativa de temperatura no interior do mesmo.
• Não cole papel ou autocolantes no CD, nem risque a superfície do mesmo.
• Após a reprodução, guarde o CD na respectiva caixa.

Segurança

• Uma vez que o raio laser utilizado no leitor de CD é prejudicial para os olhos, não tente demonstrar a caixa. Os serviços de assistência só deverão ser prestados por técnicos qualificados.
• Se algum objecto sólido ou algum líquido cair para dentro do aparelho, desligue-o e solicite a verificação do mesmo a um técnico qualificado antes de o voltar a utilizar.
• Os discos que apresentem formas diferentes do padrão (por ex., coração, quadrado, estrela) não podem ser reproduzidos neste aparelho. A tentativa de reprodução destes discos pode danificar o aparelho. Não utilize discos deste tipo.

Fontes de alimentação

• Para o funcionamento com corrente alternada (CA), verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é igual à da corrente eléctrica local (consulte "Especificações") e utilize o cabo de alimentação CA fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de cabo.
• Desligue o aparelho da tomada de parede se não pretender utilizo o mesmo durante um longo período de tempo.

• Se não pretender utilizar as pilhas, retire-as para evitar danos que possam ser provocados pelo derramamento de líquido das pilhas ou corrosão.

Instalação

• Não deve o aparelho num local próximo de fontes de calor, sujeito à luz directa do sol, com demasiado pó ou choques mecânicos, nem num automóvel sujeito à incidência directa dos raios solares.

• Não coloque o aparelho numa superfície inclinada ou instável.
• Deixe um espaço livre de 10 mm à volta da caixa. Os orifícios de ventilação têm de estar descobertos para que o aparelho funcione correctamente e a duração dos respectivos componentes seja prolongada.

• Uma vez que as colunas utilizam um íman forte, mantenha cartões de crédito com códigos magnéticos ou relógios de corda afastados do aparelho, de forma a evitar possíveis danos provocados pelo íman.

Funcionamento

• Se o aparelho for transportado directamente de um local frio para um local quente ou se for colocado num local muito húmido, a humidade pode condensar-se na lente existente no interior do leitor de CD. Se isso acontecer, o aparelho não irá funcionar correctamente. Nesse caso, retire a CD e aguarde cerca de uma hora para que a humidade evapore.

• Se não tiver utilizado o aparelho durante muito tempo, antes de colocar uma cassette, regule-o para o modo de reprodução e deixe-o aquecer durante alguns minutos.

Notas acerca das cassetes

• Parta a pathilha da cassette do lado A ou B para impedir a gravação accidental. Se quiser voltar a utilizar a cassette para gravação, tape a pathilha que partiu com fita adesiva.
• Não se recomenda a utilização de cassetes com uma duração de reprodução superior a 90 minutos, excepto no caso de gravações ou reproduções contínuas de longa duração.

Limpar a caixa

• Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó abrasivo nem solventes, como álcool ou benzina.

Se tiver alguma questão ou problema relacionado com o aparelho, consulte o agente da Sony mais próximo.

Verhelpen van storingen

Algemeen

Het apparaat wordt niet ingeschakeld.

• Zorg ervoor dat de stekker van het netsnoer goed in het stopcontact zit.
• Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst.
• Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.
• U kunt het apparaat niet inschakelen met de afstandsbediening als u het op batterijen gebruikt.

Geen geluid.

• Koppel de hoofdtelefoon los wanneer u via de luidsprekers luistert.

Ruis is hoorbaar.

• Iemand gebruikt in de buurt van het apparaat een mobiele telefoon of andere apparatuur die radiogolven produceert.
→ Houd de mobiele telefoon e.d. uit de buurt van het apparaat.

CD/MP3-speler

De CD wordt niet afgespeeld of "NO DISC" wordt weergegeven ook al is er een CD geplaatst.

• Plaats de CD met het label naar boven.
• Reinig de CD.
• Verwijder de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open staan, zodat het condensvocht kan opdrogen.
• De CD-R/CD-RW is leeg.
• Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R/CD-RW, de opnameapparatuur of de toepassingssoftware.
• Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.

Het geluid valt weg.

• Verlaag het volume.
• Reinig de CD of vervang deze wanneer hij zwaar beschadigd is.
• Plaats het apparaat op een trillingsvrije plek.
• Reinig de lens met een in de handel verkrijgbare blower.
• Bij het gebruik van een CD-R/CD-RW van slechte kwaliteit of bij een probleem met de opname-apparatuur of toepassingssoftware kan het geluid wegvallen of ruis hoorbaar zijn.

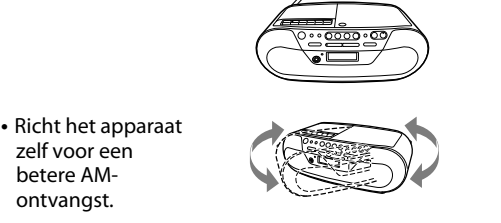
Het afspelen starten duurt langer dan normaal.

• Bij de volgende schijven duurt het langer om het afspelen te starten.
–een schijf met een ingewikkelde boomstructuur.
–een schijf die nog niet gemaliseerd is (een schijf waarvan u nog gegevens kunt toevoegen)
–een schijf met veel mappen of bestanden die geen MP3's zijn.

Radio

Slechte ontvangst.

• Richt de antenne voor een betere FM-ontvangst.



Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.
• Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.
• Zet het apparaat verder af van de TV.
• Als u de afstandsbediening gebruikt terwijl u naar AM-radio luistert, kan er ruis hoorbaar zijn.

Het TV-beeld is onstabiel.

• Wanneer u een FM-zender beluistert met een binnenhuisantenne in de buurt van de TV, moet u het apparaat verder van de TV af zetten.

Cassettespeler

De cassette reageert niet wanneer u een bedieningsstoets indrukt.
• Sluit de cassette goed op.

De ● toets **2** werkt niet of de cassette speelt niet af/neemt niet op.
• Controleer of het wispreventielijpje van de cassette intact is.

Slechte of vervormde afspel-, opname- of wiskwaliteit.